

謹啓時下暑氣錄金ノ候ニ所望由益所多祥祐
為語今般上相ノ大命ヲ揮セリ茲所儀為知家謹
矣此事ニ任性私ニモ揮別爾來幸ニ瓦全奉
務四能在此間在他事所降神祐成下度本島ノ状
況ニ付テ過般臺中縣知事村上義雄上京ノ状
一書奉呈仕委細ノ人ヨリ所問取被下後事ノ存
ニ於陳ラハ昨年揮別ノ際ニ種々所懇切ノ所教
諭ヲ辱ニ特ニ本島官吏ノ弊ハ實ニ一種ノ傳
染病ト一般ナルヲ以テ必ス清潔法ヲ勵行スル心得
ニテ盡任盡力スヘシトノ懇諭ヲ賜リ爾來卷々
服膺シテ以テ制度ノ刷新ヲ自任ニ第一最モ
不完全ナリト看認ノ後モハ法院全例及俸給

臺灣總督府高等法院

令ノ所由茲本島ノ司法部ハ昔ヲ溯下所承知
通り前法院長非職社命為當時ハ總督府
トノ軋軋實ニ其極點ニ達シ居リ凡百ノ事障礙
多ク一モ緒ニ就キタルモノ之ナク判官等ノ位地
モ亦行政官ト其權衡ヲ失ヒ名ハ高等法院長
ナリト雖モ其實一縣知事ニ及ハナルハ勿論總督
府一ノ事務官ニダモ如カサリ之高等法院長
ニシテ猶且然リ以下ノ判官等押ヲ知レハ右
等ノ不權衡不公平ノ事項ハ枚舉ニ遑アラ
スト雖モ焉正ノ事ニ亦困難不少第一法院
條例ハ判官ノ資格等憲法上ノ大問題未確
定ニ至ラズ種々ノ故障多キ為メ改正ノ手續モ
遲延致シ俸給令ハ抑モ昨年五月頃總督府

官吏俸給令ヲ改正シ官等俸給ヲ高メタル
際法院亦同時ニ改正シテ行政官トノ權衡
ヲ取り並行スルニキハ勿論ニ茲由所謂孔轅ノ影
響ニ有之者哉茲在昔其年俸給ニ至ラズ増不
權衡ヲ生シ居ルヲ以テ直々ニ改正ノ運ニ相成
既ニ上奏ノ上院表セラレシトスルニ際總督局
長ノ更迭ト相成ニ新總督赴任ノ上院等減
額ト共ニ施政ノ方針モ一變シ豫期ノ改革
モ亦輕ク漸行セシメニ至リ法院モ亦之ニ準
法院ノ構成組織ヲ變更シ三級審判制度ヲ
廢シ換フルルニ二級制度ヲ以テシトシ勿レテ日
キノ上奏中ノ俸給令ト相稱差支ヲ生シ茲ニ
付直ニ電報ヲ以テ之ヲ取テ下更ニ改正ヲ加ヘラ

臺灣總督府高等法院

再ニ上奏中ノ趣ニ依テ然レ今般ノ改正俸
給令ハ曩キノ俸給令トハ改正ノ趣旨リ異ニシ
行政官トノ權衡等ハ少ク損着無之リシカ
如ク畢竟二百餘萬ノ政費以テ減ノ塩梅上
ヨリ司法制度ニモ亦行政部ノ餘沫ヲ及ホセ
シモノ所謂池魚ノ災トモ可申耶誠ニ遺憾ノ至
リ所生茲抑モ司法上ヨリモ甚臺灣ノ觀望アリ
略陳スルハ一般人文ノ程度俄カニ我 帝國現行ノ
法度ト必適ニシ能ハサルハ勿論ニ百年来苛重
ナル清國曲刑ト下ニ屈從シ且ツ種々ナル奇風
弊習ノ困難因襲之ヲ久シク頑トシテ奪
可カラサル者アルノミナラス之ヲ諸難トシテ適
ノ措置ヲ施ス可キ時日モ亦未之アラナリ

ハ誠ニ餘義ナキ次第ニ所咄哉左レハ私渡航ノ
始ヲ於テハ從來ノ二級審判制度ノ如キハ牛刀割
雞ノ感ヲ生ジ其然ルニ歳月ノ行過ナルニ後ニ
幾多主観ニ當テ感念ヲ相成セシメ後ノミナ
ラズ漸ク現行ノ不完全ナル諸點ヲ發見仕候
例セハ西復審法院ノ設置セ唯々臺北ノ一個所
アルニシテ所生後之ニ由テ此ニ二級審判ノ利便ヲ不
服トシ高等法院ニ上告スル者アル場合ニ於テ
高等法院ニ上告者ノ五者ヲ納レ第一審ヲ
不當ナリト認ムルニ之ヲ破毀シテ更ニ他ノ二
法審院ニ移附スル事能ハス原法院ニ差度
更ニ審判セシメントスルニ判官少數ニテ前審ニ干典
シタル判官ヲ除キテハ他ニ一部ヲ構成スルニ能ハサル

臺灣總督府高等法院

有之哉然レ三級審判ヲ廢シテ二級審判トナシテ當否
ニ至ラズハ深ク所考慮ヲ煩シ奉リ度キ所ニ於
嗟然抑々本島人ノ所訟ヲ好ムノ風有之隨テ事
件ニ夥多ニシテ動モスレハ訟牒シ易ク其訟牒
し易キハ一判官等ノ少數ナルニ由リ一ハ民情旧
慣ノ諸難ニ難キニ由リ一ハ言語通セサル為メ
通記ニ亦三譯ヲ重シ審問遲々トシテ在マ
カレニ由リ内地ノ三件ト本島ノ一件ト相同シ
キカ如ク延滞ヲ防カシトスレハ弊ヲ祖漏ニ失テ不
有之祖漏ニ當ホ如クヘシト確ニ通譯ニ巧拙ア
リテ事情通セズ事ニ過乾格弊ノ感有之ノ
ニナラズ事實真相ヲ得ルニシテ法律ノ適用ヲ
供ルモノ多キカ如シ判官其人ヲ得ザルノ弊ニ

免レカレ所ニ所生於本島裁判上ノ困難ニ
ニ想象ノ外ニ有之其困難ニ應じ寧ロ三級審
ノ必要ヲ感シ自表キテ法院各例改正ノ儀ルヤ
官白者ニ白テ言説ヲ尽シタリト雖モ當局
者ノ執ル所一ニ經費ノ減目ニ在リ理由如何
ハ顧ミル所ニ在ラズ由來行政司法兩部ニ於
テ異見ヲ生シ易キハ兩部ノ組織上已リ得
ナル所彼ハ勉メテ極宜ニ手段ヲ取リ此ハ常ニ
一定ノ規律ニ遵フ即チ行政ハ不秩序ナル措
置ヲ以テ其真ヲ失フ事ナキナリ之ニ及シテ
司法部ハ其精神態度兩ツチカラ恒ニ嚴正
ヲ保持シ他ニ對シテ寬假スル所ナキカ如ク其自
身ニモ寬假スルヲ得ス故ニ台灣ニシテ法院ヲ
設ケカレハ即チ止マシ既ニ之ヲ設ケ又特ニ三級
審ヲ施行シ今テ秋ニ及ヒ此ニ及リ量額
ノ為ニ之ヲ二級審ニ制シ縮小シ變更セシ事
民治ノ上ニ於テ我大政ノ威信ヲ保持スル所
以ニ非ス豈宜シテ法院ノ嚴正ノミナリト謂フヤ
況ニヤ法典實施ノ今日日諸法ノ具備セシトモ
及シテ二級制度ヲ實行スルハ馬シク矛盾ノ
奇觀ヲ示ルルヲ知シ聊カ近況ヲ叙シテ以
高鑑ヲ奉仰者餘ハ井ノ内個一掃者仕於
間日人ヨリ所聞取社成下度毎々類々有

臺灣總督府高等法院

七月十六日
大隈伯閣下

水尾訓和

大隈總理大臣
親展





其至灣總督府
 高等法院

水尾訓和

